Schaub Lorenz

EN

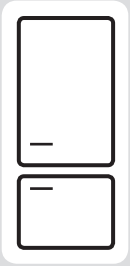
BUILT IN REFRIGERATOR
Fridge - Freezer

User manual

RU

ВСТРОЕННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК
Морозильная и холодильная камера

Руководство по эксплуатации



SLUS445W3M

Index

PRECAUTIONS 3
General warnings 3
Old and out-of-order fridges 5
Safety warnings 5
Installing and operating your fridge 6
Before using your fridge 7

HOW TO OPERATE THE APPLIANCE 7
Thermostat setting 7
Warnings about temperature adjustments 7
Accessories 8
Ice tray 8
Bottle holder 8

FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE 9
Refrigerator compartment 9
Freezer compartment 9

CLEANING AND MAINTENANCE 10
Defrosting the refrigerator compartment 10
Defrosting the freezer compartment 10
Replacing the light bulb 11

SHIPMENT AND REPOSITIONING 12

BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE 12
Tips for saving energy 13

PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS 14

The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.

PART - 1. PRECAUTIONS

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

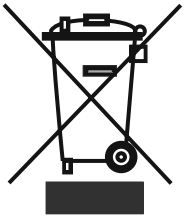
- If your appliance uses R600a as a refrigerant – you can learn this information from the label on the cooler- you should be careful during shipment and installation to prevent your appliance's cooler elements from being damaged. Although R600a is an environmentally friendly and natural gas. As it is explosive, in the event of a leak due to damage to the cooler elements, move your fridge from open flame or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as;
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments

- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications

- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, its' service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have it installed by an authorized electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance, shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.



Please ask your local authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

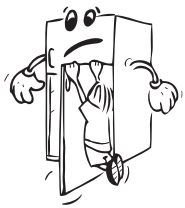
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for damage due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

Safety warnings



- Do not use multiple sockets or extension cords.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not twist and bend the cables, and keep them away from hot surfaces.





- After installation make sure that the power cable is not trapped underneath appliance.
- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Do not plug-in or un-plug from the socket with wet hands to prevent electrocution!



- Do not place glass bottles or beverage cans in the freezer department. Bottles or cans may explode.



- Do not place explosive or flammable material in your fridge for your safety. Place drinks with higher alcohol amount vertically and by closing their necks tightly in the fridge department.
- When taking ice made in the freezer department, do not touch it, ice may cause ice burns and/or cuts.



- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer department!
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues like food poisoning.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Do not operate any electrical appliances inside the refrigerator or freezer.
- Fix the accessories in the fridge during transportation to prevent damage to accessories.

Installing and operating your fridge

Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:

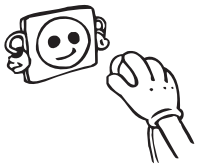
- Operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorized electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must correspond with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not take responsibility for damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge in a place where it won't be exposed to direct sunlight.
- Your fridge should never be used outdoors or left under the rain.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, Gas ovens and heaters, and should be at least 5 cm away from electrical ovens.



- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly, especially in the interior, before use (See Cleaning and Maintenance).
- Installation procedure into the kitchen unit is given in the installation manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.

- Before using your fridge, wipe all parts back with warm water added with a tea spoonful of sodium bicarbonate, and then rinse with clean water and dry. Replace all parts after cleaning.

Before using your fridge



- When it is operated for the first time or after transportation, keep your fridge in the upright position for 3 hours and plug it on to allow efficient operation. Otherwise, you may damage the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time; the smell will fade away when your fridge starts to cool.

PART - 2. HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

Thermostat setting

The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.

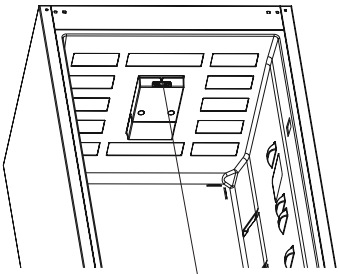
Important note: Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.

Freezer & Refrigerator thermostat setting;

1 - 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.

3 - 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.

5 : For freezing the fresh food. The appliance will run for colder temperatures.



Thermostat knob

Warnings about temperature adjustments

- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- A 5 minute delaying function is applied to prevent damage to the compressor of your fridge, when you take the plug out and then plug it in again to operate it or when an energy breakdown occurs. Your fridge will start to operate normally after 5 minutes.

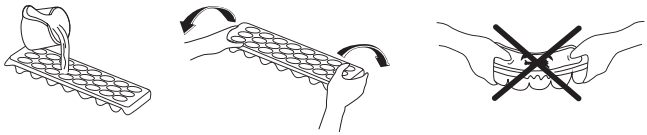
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 38°C range.

Climate class	Ambient temperature (°C)
T	Between 16 and 43 °C
ST	Between 16 and 38 °C
N	Between 16 and 32 °C
SN	Between 10 and 32 °C

Accessories

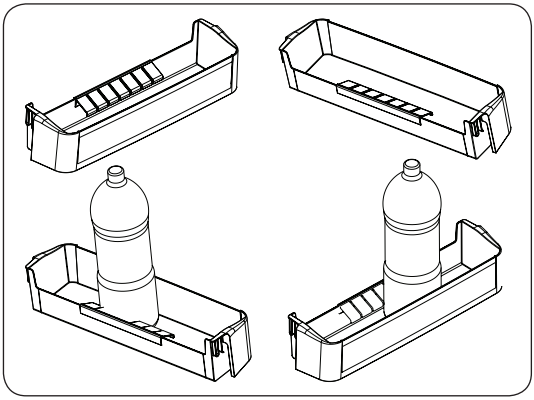
Ice tray

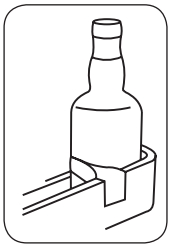
- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



Bottle holder

In order to prevent the bottles slipping or falling over you can use the bottle holder.





All written and visual descriptions in the accessories may vary according to the appliance model.

PART - 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE

Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is used for storing fresh food for a few days.

- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment. Leave some space around food to allow circulation of air.
- Do not place hot food or evaporating liquid in the refrigerator.
- Always store food in closed containers or wrapped.
- To reduce humidity and avoid formation of frost, never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Meat of all types, wrapped in packages, is recommended to be placed on the glass shelf just above the vegetable bin, where the air is colder.
- You can put fruit and vegetables into the crisper without packaging.
- To avoid cold air escaping, try not to open the door too often, and not leave the door open for a long time.

Freezer compartment

The freezer compartment is used for freezing fresh foods and for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging, and for making ice cubes.

- **For freezing fresh food;** wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not allow the fresh food to be frozen to come into contact with the already frozen food.
- Always mark the date and the content on the pack and do not exceed the stated storage time.
- In case of a power failure or malfunction, the freezer compartment will maintain a sufficiently low temperature for food storage. However, avoid opening the freezer door to slow down the temperature rise within the freezer compartment.
- The maximum amount of fresh foods that can be loaded in the freezer within 24 hours is indicated on the name plate (see Freezing Capacity).
- Never place warm food in the freezer compartment.
- **When purchasing and storing frozen food products;** ensure that the packaging is not damaged.
- The storage time and the recommended temperature for storing frozen foods are indicated on the packaging. For storing and using, follow the manufacturer's instructions. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months.
- Place frozen food in the freezer compartment as soon as possible after buying it.
- Once the food is thawed, it must not be refrozen; you must cook it as quickly as possible in order to consume or to freeze once again.
- **Storage:** If you want to use the maximum net capacity, you can remove the drawers and store the items directly on the cooling tubes. This will enable you to make use of the entire volume of the compartment.

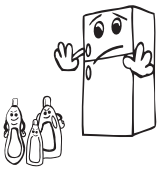
PART - 4. CLEANING AND MAINTENANCE



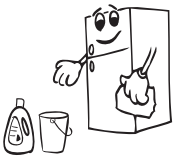
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.



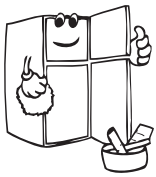
- Do not pour water over the appliance.



- The refrigerator compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.

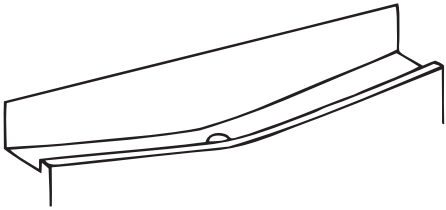


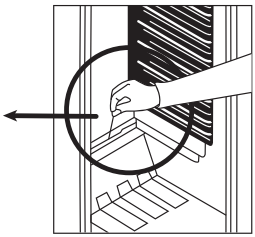
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not put them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed, reconnect the plug with dry hands.

Defrosting the refrigerator compartment



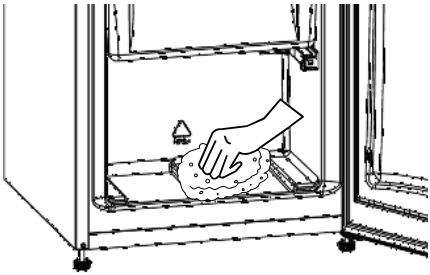


- Defrosting occurs automatically in refrigerator compartment during operation; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and the defrost water drain hole should be cleaned periodically with defrost drain plug to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also pour ½ glass of the water to drain hole to clean inside.

Defrosting the freezer compartment

- The frost, which covers the shelves of the freezer compartment, should be removed periodically.
- Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.

- When there is more than 5 mm of frost on the shelves, defrosting must be done.
- Before defrosting operation, place the frozen food in a cool place after wrapping them in sheets of newspaper in order to obtain its temperature steady for long time.
- To accelerate the defrosting process place one or more basins of warm water in the freezer compartment.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- Once the unit has been defrosted, place the food into the freezer and remember to consume them in a short period of time.



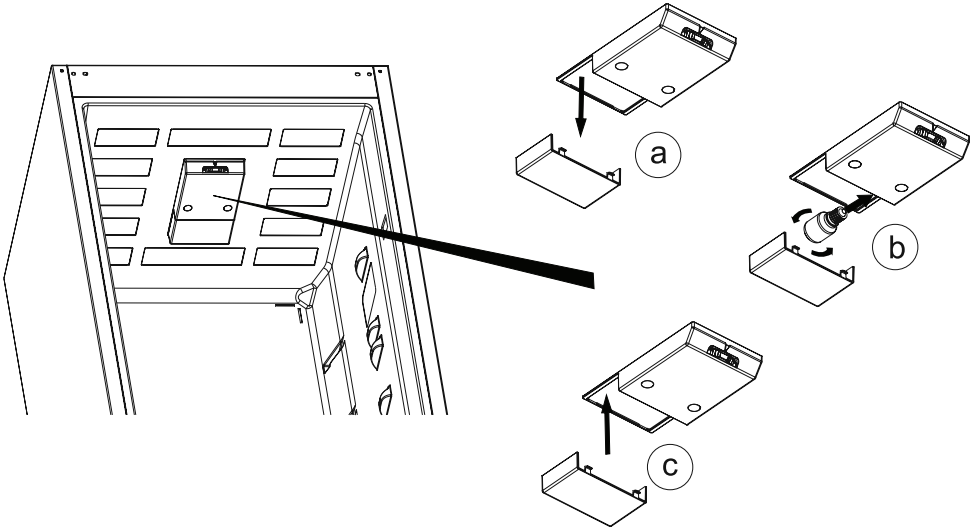
Replacing the light bulb

To replace the bulb in the fridge compartments;

1. Unplug your fridge freezer.
2. Using a screwdriver, carefully remove the light cover from the top panel. (a)
3. Replace with a 15 watt bulb. (b)
4. Reinstall the light cover. (c)
5. Wait for 5 minutes before re-plugging the fridge in and restore the thermostat to its original position.

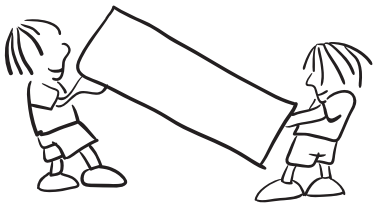
Replacing LED lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.



PART - 5. SHIPMENT AND REPOSITIONING

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optionally).
- You should fasten your fridge with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the package for re-transportation.
- Remove movable parts (shelves, accessories, vegetable bins etc.) or fix them into the fridge against shocks using bands during re-positioning and transportation.
- Carry your fridge in the upright position.



PART - 6. BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following.

The appliance does not operate,
Check if;

- There is a power failure,
- The mains plug is not properly plugged in, or is loose
- The thermostat setting is on position "•",
- The socket is defective. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

The appliance performs poorly;
Check if;

- You have overloaded the appliance,
- The doors are not closed perfectly,
- There are not enough ventilation ducts on the kitchen unit as mentioned in the Installation Manual.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is quite normal. If these sounds are different check if;

- The appliance is installed firmly as described in the installation manual.
- The objects on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator;
Check if;

The drain hole for defrost water is not clogged (use defrost drain plug to clean the drain hole).

IMPORTANT NOTES:

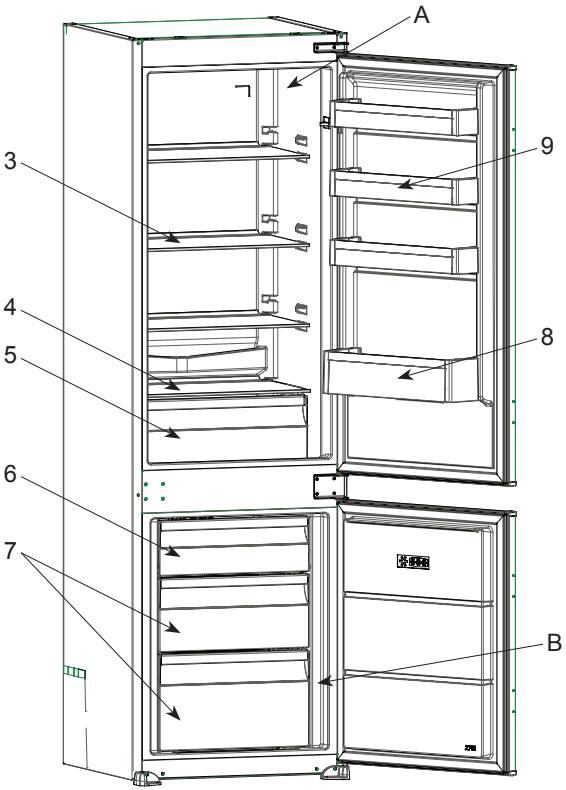
- In case of a sudden power loss or disconnecting and reconnecting of the plug to the electrical socket, the compressor protective thermal element will be opened as the pressure of the gas in the cooling system of your refrigerator has not yet been balanced. 4 or 5 minutes later, your refrigerator will start to operate; this is normal.

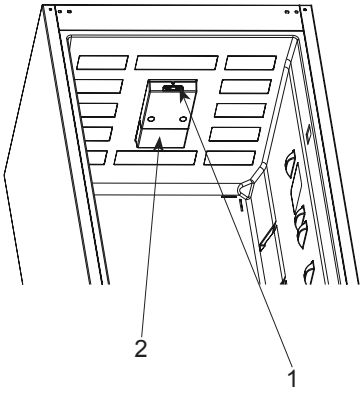
- If you won't be using your refrigerator for a long time (such as on summer holidays), please disconnect the plug from the socket. Clean your refrigerator as per Part 4 of this document and leave the door open to prevent any humidification or odor formation.
- If there is still a problem with your refrigerator although you have followed the instructions in this book, please consult your nearest authorized service center.

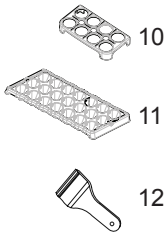
Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc).
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. So it causes energy saving. If the frozen food is put out, it wastes energy.
4. When placing, food and drinks they must be covered.
5. When placing food and drinks, open the appliance door as briefly as possible.
6. Keep the covers closed for the different compartments to avoid changing the temperature of each section. (crisper, chiller ...etc).
7. The door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

PART - 7. PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS







This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

A) Refrigerator compartment
B) Freezer compartment

1) Thermostat knob
2) Refrigerator lamp & cover
3) Refrigerator shelves
4) Crispers cover
5) Crisper
6) Freezer room cover
7) Freezer comp. drawers
8) Bottle shelf
9) Door shelves
10) Egg holder
11) Ice tray
12) Plastic ice blade *

* In some models

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВКЛЮЧАТЬ ХОЛОДИЛЬНИК 16
Предупреждения общего характера 16
Рекомендации по утилизации 18
Правила и условия безопасной эксплуатации 19
Установка и эксплуатация холодильника 19
До начала эксплуатации холодильника 20
КАК ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО 21
Регулировка термостата 21
Предупреждения по поводу настройки температуры 21
Аксессуары 22
Форма для льда 22
Держатель бутылок 22
ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ 23
Холодильное отделение 23
Морозильное отделение 23
ОЧИСТКА И УХОД 24
Размораживание 25
Холодильная камера 25
Морозильная камера 25
Замена внутренней лампочки холодильника 26
ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ .. 27
ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗВОНИТЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ 27
Советы по энергосбережению 28
ДЕТАЛИ И УСТРОЙСТВО ПРИБОРА 29

Данные инструкции по эксплуатации применимы к нескольким моделям. Поэтому могут существовать отличия.

ЧАСТЬ 1. ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВКЛЮЧАТЬ ХОЛОДИЛЬНИК

Предупреждения общего характера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устанавливайте прибор в вентилируемое место с возможностью отвода тепла в ходе эксплуатации устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические устройства, нагревательные приборы, или другие технические средства для ускорения процесса размораживания, не рекомендованные производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения продуктов, если они не относятся к типу, рекомендованному производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не нарушайте систему циркуляции хладагента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание поломки прибора, а также опасности возможных травм во время эксплуатации, устанавливайте прибор на ровной поверхности, фиксируйте его в соответствии с инструкцией.

- Если в устройстве используется хладагент R600a, то соответствующая информация указана на информационной маркировке, имеющейся на компрессоре. Чтобы не повредить компрессор, соблюдайте осторожность при транспортировке и установке. R600a является экологически безвредным и безопасным природным хладагентом. Однако необходимо встраивать ваш прибор вдали от источников открытого пламени или сильного тепла. Для предотвращения взрыва и/или воспламенения, в случае утечки хладагента перекройте все источники открытого пламени, и на несколько минут откройте окна для проветривания помещения.
- Во время транспортировки и установки холодильника не допускайте повреждения охлаждающей системы циркуляции.
- Ни при каких обстоятельствах не храните в приборе или в непосредственной близости от него взрывоопасные

• вещества, в том числе аэрозольные баллоны с легко воспламеняющимся содержимым.

• Прибор предназначен только для бытового использования и для использования в ситуациях, приведенных ниже:

- поварским персоналом в зонах питания при магазинах, офисах и в других подобных рабочих зонах.
- в дачных домах, коттеджах, для использования клиентами в номерах отелей, мотелей или других подобных местах проживания.
- в гостиницах типа «полупансион».
- в местах общественного питания и подобных заведениях, не связанных с розничной торговлей.

• Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с вашей розеткой, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту авторизованного сервисного центра. Подключайте прибор в сеть с напряжением, указанным на приборе.

• Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игр с холодильником.

• В шнуре питания холодильника используется штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться только со специальной заземленной розеткой на 16 ампер. Если в вашем доме отсутствует такая розетка, для ее установки обращайтесь только к квалифицированному электрику.

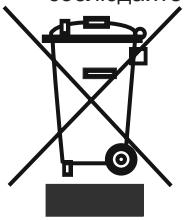
• Запрещается любое другое нецелевое использование, не указанное в данных инструкциях. Устройство может использоваться детьми, приблизительно в возрасте от 8 лет и старше при условии, что дети используют прибор под присмотром взрослых, обучены пользованию прибором и

предупреждены о рисках, ассоциирующихся с использованием прибора. Прибор и сетевой кабель прибора следует размещать вне досягаемости детей в возрасте до 8 лет. Не позволяйте детям играть с прибором.

- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

Рекомендации по утилизации

- Снимите все двери с Вашего старого холодильника или морозильника перед тем, как его выбросить. В противном случае дети или животные могут забраться внутрь и задохнуться там.
- В этом холодильнике используются изоляционные материалы, в состав которых входят легко воспламеняющиеся газы. При утилизации этого устройства соблюдайте все меры предосторожности.



- Для повторного использования, переработки, восстановления и утилизации изделия следует обратиться в местные органы управления.

Примечание:

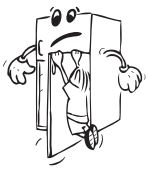
- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до установки и использования холодильника. Мы не несем ответственности в случае возникновения повреждений, связанных с неправильным использованием устройства.
- Следуйте всем инструкциям руководства по эксплуатации и храните его в безопасном месте для решения проблем, которые могут возникнуть в дальнейшем.
- Данное устройство предназначено только для бытового использования внутри помещений и может применяться только для указанных целей. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях. Использование прибора в других условиях приводит к аннулированию гарантийных обязательств.
- Данное устройство предназначено для использования в бытовых условиях внутри помещений и пригодно только для охлаждения/ хранения пищевых продуктов. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях или для хранения каких-либо материалов, за исключением продуктов. В противном случае наша компания не несет ответственности за возможные убытки.

Правила и условия безопасной эксплуатации



- Не применяйте штепсельную розетку с разветвителем или удлинитель.
- Не вставляйте в розетку поврежденные, изношенные или старые штепсели.
- Не отрывайте, не сгибайте и не повреждайте шнур питания.
- Не перекручивайте и не сгибайте кабели, а также держите их на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.





- После установки убедитесь, что шнур питания не деформирован и не зажат под холодильником.
- Прибор не предназначен для детских игр, не позволяйте детям виснуть на дверцах, не оставляйте маленьких детей без присмотра.



- Во избежание электротравм, не втыкайте и не извлекайте штепсель из розетки мокрыми руками.
- Не храните стеклянные бутылки, банки с безалкогольными напитками в морозильной камере. Бутылки или жестяные банки могут взорваться.



- В целях безопасности, не храните взрывчатый или легковоспламеняющийся материал в холодильнике. Храните напитки с высоким содержанием алкоголя в морозильной камере в вертикальном положении, плотно закрыв горлышко бутылки.



- При извлечении льда, замороженного в морозильной камере, не притрагивайтесь к нему, так как лед может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не дотрагивайтесь до замороженных продуктов влажными руками! Не ешьте мороженое и кубики льда сразу же после извлечения их из морозильной камеры!
- Не замораживайте продукты повторно после того, как они разморозились. Это может быть опасным для Вашего здоровья, так как возможно пищевое отравление.
- Не покрывайте корпус или верх холодильника отделкой. Это негативно повлияет на качестве работы холодильника.
- Не эксплуатируйте какие-либо электроприборы внутри холодильной или морозильной камеры.
- Закрепляйте аксессуары в холодильнике во время транспортировки во избежание их повреждения.

Установка и эксплуатация холодильника

Перед началом использования холодильника обратите внимание на следующие вопросы:

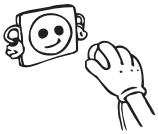
- Рабочее напряжение холодильника составляет 220-240 В при частоте 50 Гц.
- Обеспечьте свободный доступ к электрической розетке после установки прибора.
- При первом включении холодильника, возможно появление специфического запаха. После начала процесса охлаждения запах исчезнет.

- Перед подключением кабеля электропитания, убедитесь, что значение напряжения, указанное на табличке с техническими характеристиками, соответствует величине напряжения электрической сети Вашего дома.
- Вставьте штепсель в розетку с надлежащим заземляющим соединением. Если электрическая розетка не имеет вывода заземления, или штепсель не подходит для подключения к розетке, мы рекомендуем вам обратиться за помощью к квалифицированному электрику.
- Устройство должно подключаться к сети с надлежащим образом установленной розеткой с предохранителем. Питание (переменный ток) и напряжение в рабочей точке должны быть указаны на заводской табличке устройства (заводская табличка расположена слева внутри холодильника).
- Мы не несем ответственности за какой-либо ущерб, причиненный в результате использования холодильника без заземления.
- Поместите холодильник в такое место, которое исключает попадание прямых солнечных лучей.
- Холодильник ни при каких обстоятельствах не должен использоваться на открытом воздухе или оставляться под дождем.
- Холодильник должен находиться минимум в 50 см от кухонных плит, духовок и спиралей обогревателей, а также на расстоянии минимум 5 см от электропечей.
- Когда холодильник находится рядом с морозильным аппаратом для глубокого замораживания, расстояние между ними должно быть минимум 2 см для предотвращения выступания влаги на наружной поверхности.



- Не помещайте на холодильник тяжелые предметы.
- Перед использованием произведите тщательную чистку устройства, особенно внутри (см. раздел «Чистка и обслуживание»).
- Процедура установки на кухне приведена в разделе "Установка" - см.стр. 45. Изделие предназначено для использования только при встраивании на кухне, соответствующей требованиям.
- Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, а затем сполосните чистой водой и высушите. После очистки установите все детали на место.

До начала эксплуатации холодильника



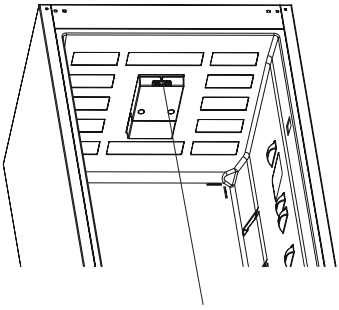
- При использовании холодильника в первый раз или после его транспортировки для достижения эффективной работы установите холодильник в вертикальное положение на 3 часа, а затем подключите питание. Иначе может быть поврежден компрессор.
- При использовании в первый раз холодильник может иметь запах; после начала охлаждения запах выветрится.

ЧАСТЬ 2. КАК ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО

Регулировка термостата

Обеспечивает автоматическую настройку температуры в холодильной и морозильной камере холодильника. Регулировка может производиться в диапазоне от 1 до 5. При повороте ручки термостата от 1 до 5 охлаждение усиливается.

Важное примечание: не пытайтесь вращать ручку дальше положения 1, так как в этом случае устройство будет выключено.



Ручка термостата

Ручка термостата холодильной камеры;

4 - 5 : Для интенсивного охлаждения.

2 - 3 : Для нормальной эксплуатации.

1 : Для менее интенсивного охлаждения.

Предупреждения по поводу настройки температуры

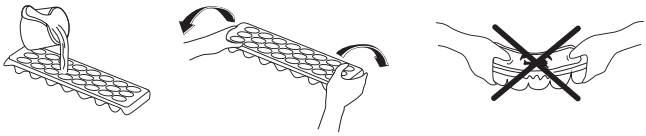
- Для достижения максимальной эффективности не рекомендуется, чтобы холодильник работал в условиях температуры воздуха ниже 10°C.
- Настройку температуры необходимо выполнять в зависимости от частоты открывания дверцы и количества продуктов, хранящихся в холодильнике.
- Для входа в режим работы полного охлаждения, рекомендуется непрерывная работа прибора в течение 24 часов после подключения в зависимости от температуры наружного воздуха. Не открывайте дверцу холодильника слишком часто и не размещайте внутри слишком много продуктов.
- Функция 5-минутной задержки применяется для предотвращения повреждения компрессора холодильника, когда его отключают из розетки, а затем снова включают для работы, или при отключениях электроэнергии. Холодильник включится через 5 минут.
- Ваш холодильник предназначен для функционирования при интервалах температур окружающей среды, обозначенных в технических условиях, в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. Мы не рекомендуем осуществлять эксплуатацию холодильника, если наружная температура не будет соответствовать обозначенным температурным пределам, так как это может повлиять на охлаждающую способность устройства.
- Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне внешних температур 16°C - 38°C.

Класс климатических условий	Температура наружного воздуха
T	от 16 до 43 °C
ST	от 16 до 38 °C
N	от 16 до 32 °C
SN	от 10 до 32 °C

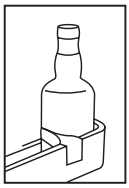
Аксессуары

Форма для льда

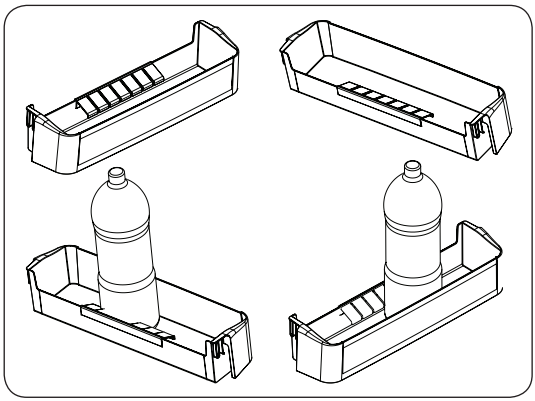
- Наполните форму для льда водой и поместите в морозильную камеру.
- После того как вода полностью замерзнет вы можете повернуть форму как указано ниже чтобы достать кубик.



Держатель бутылок (опционально, в некоторых моделях)



Чтобы предотвратить падение или соскальзывание бутылок, рекомендуется использовать держатель для бутылок. Также использование держателя для бутылок позволит избежать шума, который возникает при открывании или закрывании дверцы.



Внешний вид и текстовое описание аксессуаров могут различаться в зависимости от модели холодильника.

ЧАСТЬ 3. ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ

Холодильное отделение

Холодильное отделение используется для хранения свежей пищи в течение нескольких дней.

- Старайтесь, чтобы свежие продукты не касались непосредственно задней стенки холодильного отделения. Оставьте небольшой зазор для циркуляции воздуха.
- Не кладите горячую пищу или испаряющиеся жидкости в холодильник.
- Храните продукты в закрытых контейнерах или в упаковке.
- Во избежание чрезмерной влажности и образования инея, не кладите в холодильник жидкости в открытых контейнерах.
- Мясо любого типа, обернутое в упаковку, рекомендуется хранить на стеклянной полке над ящиком для овощей, где воздух прохладней.
- Фрукты и овощи можно хранить без упаковки в выдвижном ящике для фруктов.
- Во избежание утечки холодного воздуха старайтесь не открывать дверь очень часто, также не оставляйте ее открытой на долгое время.

Морозильное отделение

Морозильное отделение используется для замораживания свежих продуктов и хранения замороженных продуктов в течение срока, указанного на упаковке, а также для приготовления кубиков льда.

- Для замораживания свежих продуктов: тщательно и герметично заверните продукты в упаковку. Идеальным решением будут специальные пакеты для замораживания, алюминиевая фольга (прочная, при необходимости двойная), полиэтиленовые пакеты и пластмассовые контейнеры.
- Не допускайте прямого соприкосновения замораживаемых продуктов с уже замороженными.
- Обязательно запишите на упаковке дату и содержимое пакета, и не превышайте допустимый срок хранения.
- В случае случайного отключения или поломки, морозильное отделение может поддерживать низкую температуру в течение некоторого времени. В этот период старайтесь не открывать дверцу морозильника, чтобы сохранить достаточно низкую температуру.
- Максимальное количество свежих продуктов, которые можно заложить в морозильник, указано на информационной табличке (см. Freezer capacity).
- Ни в коем случае не кладите горячую пищу в морозильник.
- Если вы покупаете уже замороженные продукты: удостоверьтесь в том, что упаковка не повреждена.
- Срок и рекомендуемая температура хранения замороженных продуктов указана на их упаковке. Следуйте инструкциям по хранению и использованию на упаковке продукта. Если таких инструкций нет, максимальный срок хранения для пищевых продуктов составляет 3 месяца.
- Положите замороженные продукты в морозильник как можно быстрее после покупки.

- Если продукты оттаяли, их нельзя вновь замораживать; необходимо приготовить их как можно быстрее и либо съесть, либо заморозить их уже после приготовления.
- **Чтобы приготовить кубики льда,** залейте форму водой и поместите ее в морозильник. После того как вода полностью превратится в лед, извлечь кубики можно, повернув форму, как показано на иллюстрации выше.

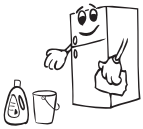
ЧАСТЬ 4. ОЧИСТКА И УХОД



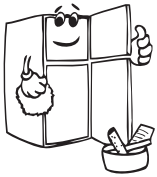
- **Убедитесь, что Вы отключили холодильник от сети перед его очисткой.**



- При мытье холодильника не лейте на него воду.



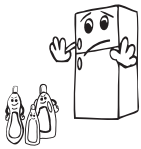
- Вы можете протереть внутренние и внешние стороны мягкой тканью или губкой с использованием теплой мыльной воды.



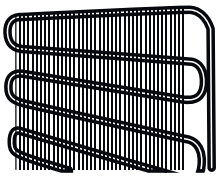
- Каждую деталь следует очистить мыльной водой отдельно. Не проводить очистку в посудомоечной машине.



- Никогда не используйте для очистки холодильника воспламеняющийся, взрывчатый или агрессивный материал, вызывающий коррозию, к примеру, растворители, газы, кислоты.



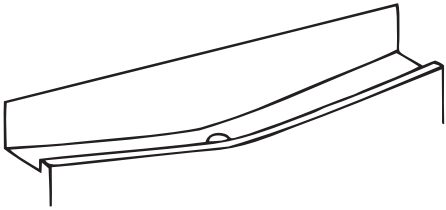
- Для экономии электроэнергии и улучшения показателей работы, необходимо проводить очистку испарителя щеткой, по крайней мере, один раз в год.

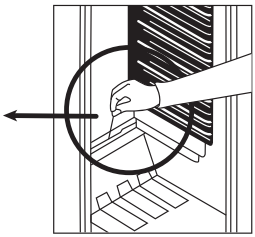


Убедитесь, что Вы выключили холодильник из сети при его очистке.

Размораживание

Холодильная камера

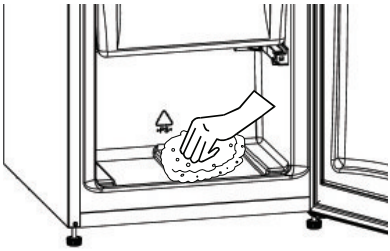




- Размораживание холодильного отделения происходит автоматически во время работы; талая вода собирается на испарительном поддоне и самостоятельно испаряется.
- Испарительный поддон и трубку слива талой воды следует периодически чистить с помощью иглы, чтобы предотвратить скопление воды в нижней части холодильника.
- Для промывки сливной трубки можно залить в нее полстакана чистой воды.

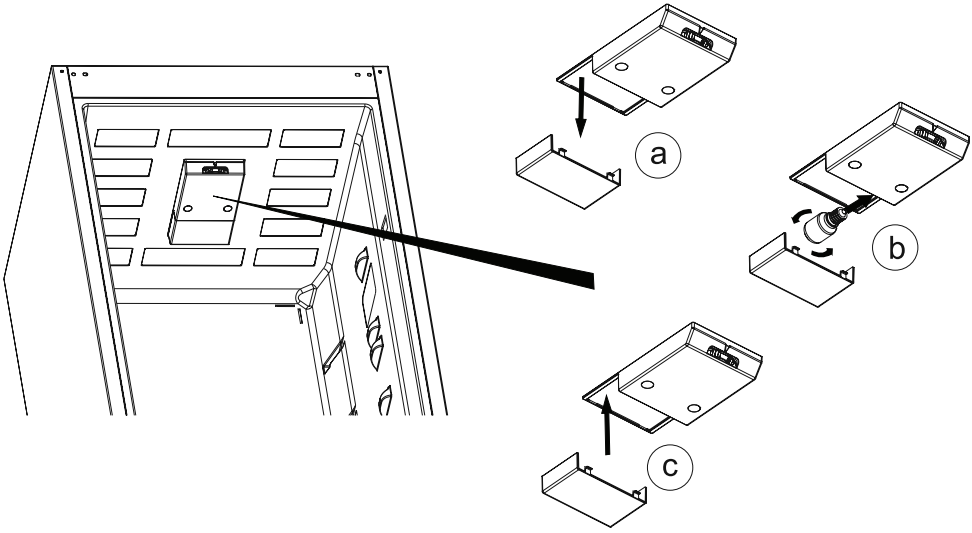
Морозильная камера

- Наледь, скапливающаяся на полках, должна периодически удаляться.
- Не используйте острые металлические предметы для этой операции. Они могут пробить охлаждающий контур холодильника и повредить устройство. Используйте специальный пластиковый скребок.
- Когда толщина наледи на полках составляет более 5 мм, необходимо произвести размораживание.
- Поместите замороженные продукты в прохладное место, завернув их в газетные листы, чтобы они как можно дольше сохранились охлажденными.
- Для ускорения процесса размораживания в морозильную камеру можно поместить одну или несколько мисок с теплой водой.
- Протрите внутреннюю часть устройства губкой или чистой тканью.
- Сразу после окончания процесса разморозки, выньте замороженные охлажденные продукты из газет и поместите их в морозильную камеру. Рекомендуется использовать их в ближайшее время.



Замена внутренней лампочки холодильника

1. Замена лампы освещения
2. Отключите холодильник от электрической сети;
3. Снимите плафон нажатием крюков, расположенных на обеих сторонах плафона. (A)
4. Замените установленную лампу на новую мощностью не более 15 Вт. (B)
5. Поместите плафон на место и включите аппарат. (C)



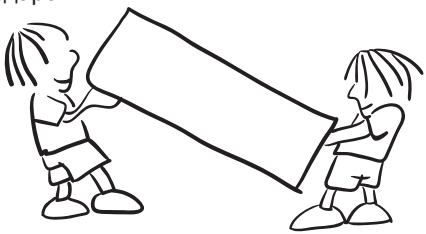
Замена светодиодной подсветки

Если ваш холодильник оснащен светодиодной подсветкой, обратитесь в техническую службу, т.к. она может быть заменена только уполномоченным специалистом.

ЧАСТЬ 5. ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ

Транспортировка и изменение места установки

- Для повторной транспортировки рекомендуется сохранить оригинальную упаковку и пенопласт.
- Снять подвижные детали (полки, вспомогательные приспособления, контейнеры для овощей и т.д.) или зафиксировать их во время транспортировки или повторной установки с помощью ленты во избежание ударов.
- Упаковать холодильник в толстую упаковку, обернуть лентой и прочными веревками и следовать инструкциям по транспортировке, содержащимся на упаковке.
- Переносите холодильник в вертикальном положении.



ЧАСТЬ 6. ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗВОНИТЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

Если Ваш холодильник работает неправильно, проблема может быть незначительной. Поэтому перед обращением к специалистам, для сохранения денег и времени, проверьте следующее:

Прибор не работает. Проверьте следующее (возможные причины):

- Отсутствует электропитание в сети или вилка неплотно вставлена в розетку;
- Общий выключатель электроэнергии в Вашем доме отключен;
- Ручка термостата стоит в положении "1" (в этом случае поставьте ручку термостата в большее положение);
- Розетка может быть неисправной. Чтобы проверить это, подключите к этой розетке заведомо исправный электроприбор.

Холодильник работает неэффективно, Проверьте:

- Не перегрузили ли вы холодильник,
- Плотно ли закрыта дверь,
- Достаточна ли вентиляция - проверьте расстояние между задней стенкой и стеной кухонного шкафа.

Слышен шум:

Охлаждающий газ в холодильном контуре может издавать слабый шум (бульканье) даже когда компрессор не работает. Не беспокойтесь, это абсолютно нормально. Если же слышен шум другого рода, проверьте:

- Ровно ли установлен холодильник (см.инструкцию по установке);
- Не вибрируют ли предметы внутри холодильника.

Если в нижней части холодильника скапливается вода, проверьте следующее:

не засорилась ли сливная трубка для талой воды (для прочистки трубки используйте иглу).

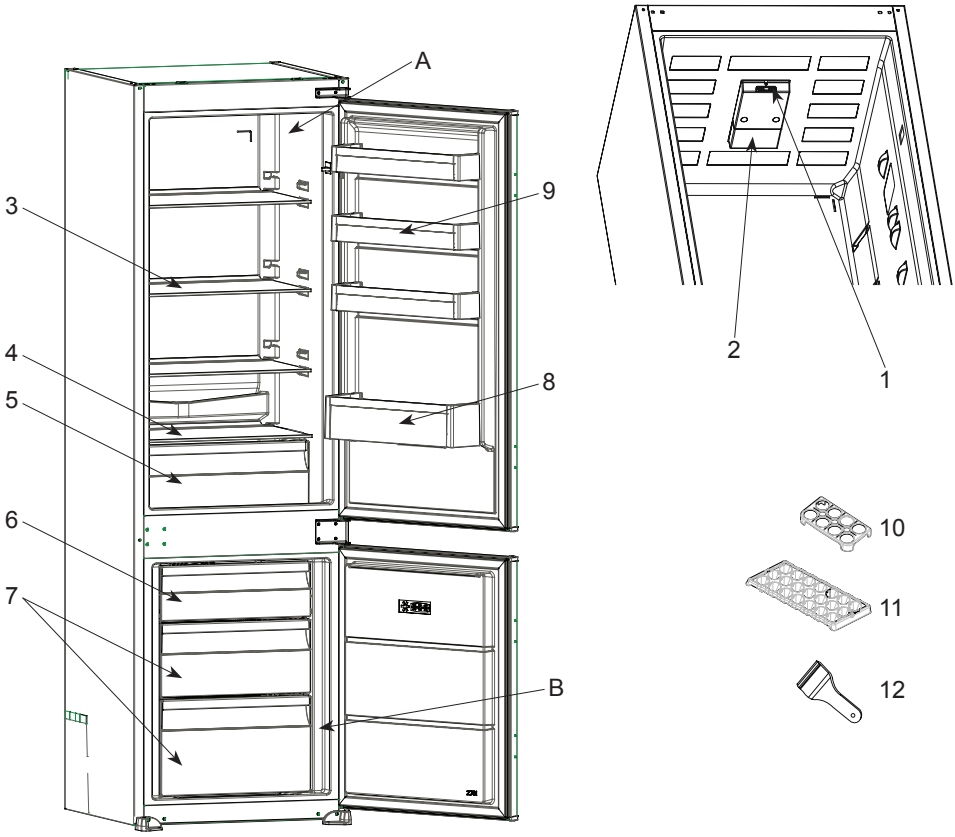
Рекомендации

- Блок охлаждения холодильника спрятан в задней стенке. Следовательно, внутри холодильника (на задней поверхности) могут появляться капельки воды или лед в силу того, что компрессор работает с определенными интервалами. Это нормально. В размораживании нет необходимости, если количество наледи не слишком большое.
- Если холодильник не будет использоваться в течение длительного времени (например, во время летнего отпуска), отключите холодильник и выньте вилку из розетки. После размораживания произведите очистку холодильника и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить появление влаги и запаха.
- Если после выполнения всех изложенных выше инструкций проблема сохраняется, проконсультируйтесь с ближайшей сервисной службой.
- Купленный вами холодильник предназначен только для бытового использования и может использоваться только внутри помещений по указанному назначению. Устройство не пригодно для использования в коммерческих и иных целях. Мы обращаем Ваше внимание, что если потребитель использует данное устройство не в соответствии с данными условиями, производитель и продавец не несут ответственности за ремонт и отказ во время гарантийного срока.

Советы по энергосбережению

1– Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батарей отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
2– Охладите подогретые продукты и напитки перед размещением в холодильнике.
3– При размораживании замороженных продуктов, помещайте их в холодильную камеру. Низкая температура замороженных продуктов во время размораживания будет способствовать поддержанию низкой температуры внутри холодильной камеры. Таким образом, будет обеспечиваться оптимальное энергосбережение.
4– При размещении напитков и жидких продуктов они должны храниться в закрытом виде, иначе уровень влажности внутри холодильника повысится и время охлаждения будет увеличено. Также, хранение напитков и жидких продуктов в закрытом виде способствует сохранению их запаха и вкуса.
5– При размещении продуктов и напитков следует минимально открывать дверцу.
6– Следите за тем, чтобы отсеки холодильника с различной температурой (к примеру, отсек для фруктов и овощей) оставались закрытыми.
7– Дверное уплотнение должно быть чистым и гибким. В случае износа прокладок необходимо произвести их замену.

ЧАСТЬ 7. ДЕТАЛИ И УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



Целью данного документа является исключительно предоставление информации о компонентах устройства. Компоненты зависят от модели устройства.

A) Холодильная камера
B) Морозильная камера

1) Ручка термостата
2) Лампа холодильника и плафон
3) Полочки холодильника
4) Крышка ящиков для фруктов и овощей
5) Ящики для фруктов и овощей
6) Крышка морозильного отделения
7) корзина морозильной камеры
8) Полочка для бутылок
9) Дверные полки
10 Держатель яиц
11) Формы для льда
12) Пластмассовый скребок для льда

* в некоторых моделях

Импортер ООО «Вестел - СНГ» 601655 г. Александров
Владимирская обл., ул. Гагарина д.16
Тел: (495) 980 50 43 Факс: (49244) 6 91 68

Произведено в Турции «Вестель Беяз Ешья Санайи, Ве Тиджарет А.С.»
Адрес: Организе Санайи Болгеси
45030 Маниса / ТУРЦИЯ
Тел: (+90) 236 226 30 00 Факс (+90) 236 226 32 15

Made in Turkey Vestel Beyaz Esya San,Ve Tic A.S.
Adress: Organize Sanayi Bolgesi
45030 Manisa / TURKEY
Tel: (+90) 236 226 30 00 FAX (+90) 236 226 32 15

Дата изготовления указана в этикетке размещенной на устройстве.